Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767S-W

Instruction Manual	*Original*	English
Manuel d'instructions	*Traduction*	Français
Manual de Instrucciones	*Traducción*	Español
Manuale di Istruzioni	*Traduzione*	Italiano
Manual de instruções	*Tradução*	Português
Instructiehandleiding	*Vertaling*	Nederlands
Betjeningsvejledning	*Oversættelse*	Dansk
Bruksanvisning	*Översättning*	Svenska
Bruksanvisning	*Oversettelse*	Norsk
Ohjekirja	*Käännös*	Suomi
Talimat Kılavuzu	*Çeviri*	TÜRKÇE
ترجمه دليل الإستعمال		عربي
ترجمه دفترچه راهنما		فارسی

1WMPD4002904F

Innhold

Kjære kunder 2
Innledende merknader 2
Forholdsregler 2
Identifisering av deler 5
Symboler 6
Driftsmodus 8
- 1. Normal måling 8
- 2. Hente frem data 8
- 3. Slette alle lagrede verdier i minnet 8
- 4. Målinger med ønsket systolisk trykk 8

Bruke måleren 9
- Sette inn/skifte batterier 9
- Koble til luftslangen 10
- Koble til strømadapteren 10
- Velge riktig mansjettstørrelse 11
- Sette på mansjetten 11
- Foreta nøyaktige målinger 13
- Måling 13
- Etter målingen 13

Målinger 14
- Normal måling 14
- Målinger med ønsket systolisk trykk 15
- Merknader for nøyaktig måling 15

Hente frem data fra minnet 16
Hva er IHB/AFib-indikatoren? 17
Hva er AFib? 17
%IHB/AFib 17
Trykkstolpeindikator 18
WHO-klassifiseringsindikator 18
Om blodtrykk 18
- Hva er blodtrykk? 18
- Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres? 19
- Hvorfor måle blodtrykket hjemme? 19
- WHOs klassifisering av blodtrykk 19
- Variasjoner i blodtrykket 19

Feilsøking 20
Vedlikehold 21
Tekniske spesifikasjoner 21

Kjære kunder

Gratulerer med anskaffelsen av en førsteklasses A&D blodtrykksmåler. Enheten er utviklet for å være et brukervennlig og nøyaktig hjelpemiddel i den daglige overvåkingen av blodtrykket.
Vi anbefaler å lese denne håndboken nøye før du bruker enheten for første gang.

Innledende merknader

- ❑ Denne enheten samsvarer med EU-direktiv 93/42 EEC for medisinsk utstyr. Samsvarsmerket CE0123 bekrefter dette. (0123: Referansenummeret til det involverte tekniske kontrollorganet)
- ❑ Enheten er designet for bruk på voksne, ikke på spedbarn eller barn.
- ❑ Bruksmiljø. Enheten er ment for å betjenes av brukeren i et hjemmepleiemiljø.
- ❑ Denne enheten er designet for å måle blodtrykk og puls på mennesker for diagnoseformål.

Forholdsregler

- ❑ Enheten er konstruert med presisjonskomponenter. Unngå ekstreme temperaturer, fuktighet, direkte sollys, slag og støv.
- ❑ Rengjør enheten og mansjetten med en tørr, myk klut eller en klut fuktet med vann og et nøytralt vaskemiddel. Bruk aldri alkohol, benzen, tynner eller andre sterke kjemikalier til å rengjøre enheten eller mansjetten.
- ❑ Unngå å brette mansjetten stramt og å lagre slangen stramt oppkveilet i lange perioder. Slik behandling kan forkorte komponentenes levetid.
- ❑ Oppbevares utenfor barns rekkevidde, da slangen og kabelen kan utgjøre en reell kvelningsfare.
- ❑ Unngå å vri luftslangen under måling. Det kan forårsake personskade som følge av kontinuerlig mansjettrykk.
- ❑ Verken enheten eller mansjetten er vanntett. Unngå at enheten og mansjetten utsettes for regn, svette eller vann.
- ❑ Målingen kan bli forstyrret hvis enheten brukes nær TV-apparater, mikrobølgeovner, mobiltelefoner, røntgenutstyr eller annet utstyr med sterke elektriske felt.
- ❑ Trådløse kommunikasjonsenheter som nettverkssendere for hjemmebruk, mobiltelefoner, trådløse telefoner og basestasjoner, samt walkie-talkier kan påvirke denne blodtrykksmåleren.
  Det anbefales derfor å sørge for en avstand på minst 30 cm til slike apparater.

- ❑ Kontroller at enheten er ren før den brukes igjen.
- ❑ Brukt utstyr, deler og batterier skal ikke behandles som vanlig husholdningsavfall, og må kasseres i samsvar med gjeldende bestemmelser.
- ❑ Sørg for at strømadapteren enkelt kan kobles fra stikkontakten om nødvendig når apparatet brukes med strømadapteren.
- ❑ Ikke foreta inngrep i enheten. Det kan forårsake ulykker eller skade på enheten.
- ❑ For å måle blodtrykket må armen klemmes så hardt av mansjetten at blodstrømmen gjennom arterien stoppes midlertidig. Det kan føre til smerte, nummenhet eller et midlertidig, rødt merke på armen. Dette forekommer særlig hvis det foretas flere målinger etter hverandre. Eventuell smerte, nummenhet eller røde merker forsvinner etter en stund.
- ❑ For hyppig måling av blodtrykket kan forårsake skade som følge av at blodsirkulasjonen hindres. Pass på at bruken av enheten ikke fører til langvarig hindring av blodsirkulasjonen hvis enheten brukes flere ganger etter hverandre.
- ❑ Hvis du har fått utført mastektomi, må du rådføre deg med lege før du bruker denne enheten.
- ❑ Ikke la barn bruke enheten alene, og unngå å bruke enheten innenfor rekkevidde for barn. Det kan forårsake ulykker eller skade.
- ❑ Enheten inneholder små deler som kan medføre kvelningsfare hvis de ved et uhell svelges av et barn.
- ❑ Trekk strømadapteren ut av stikkontakten når den ikke er i bruk under måling.
- ❑ Bruk av tilbehør som ikke er beskrevet i denne håndboken kan gå ut over sikkerheten.
- ❑ Batteriet kan bli varmt nok til å forårsake forbrenning hvis det kortsluttes.
- ❑ La enheten tilpasses til omgivelsene før den brukes (om lag en time).
- ❑ Det er ikke utført klinisk testing på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner. Enheten må ikke brukes på nyfødte spedbarn eller gravide kvinner.
- ❑ Ikke berør batteriene, likestrømspluggen og pasienten samtidig. Det kan føre til elektrisk støt.
- ❑ Mansjetten må ikke blåses opp når den ikke er festet rundt overarmen.

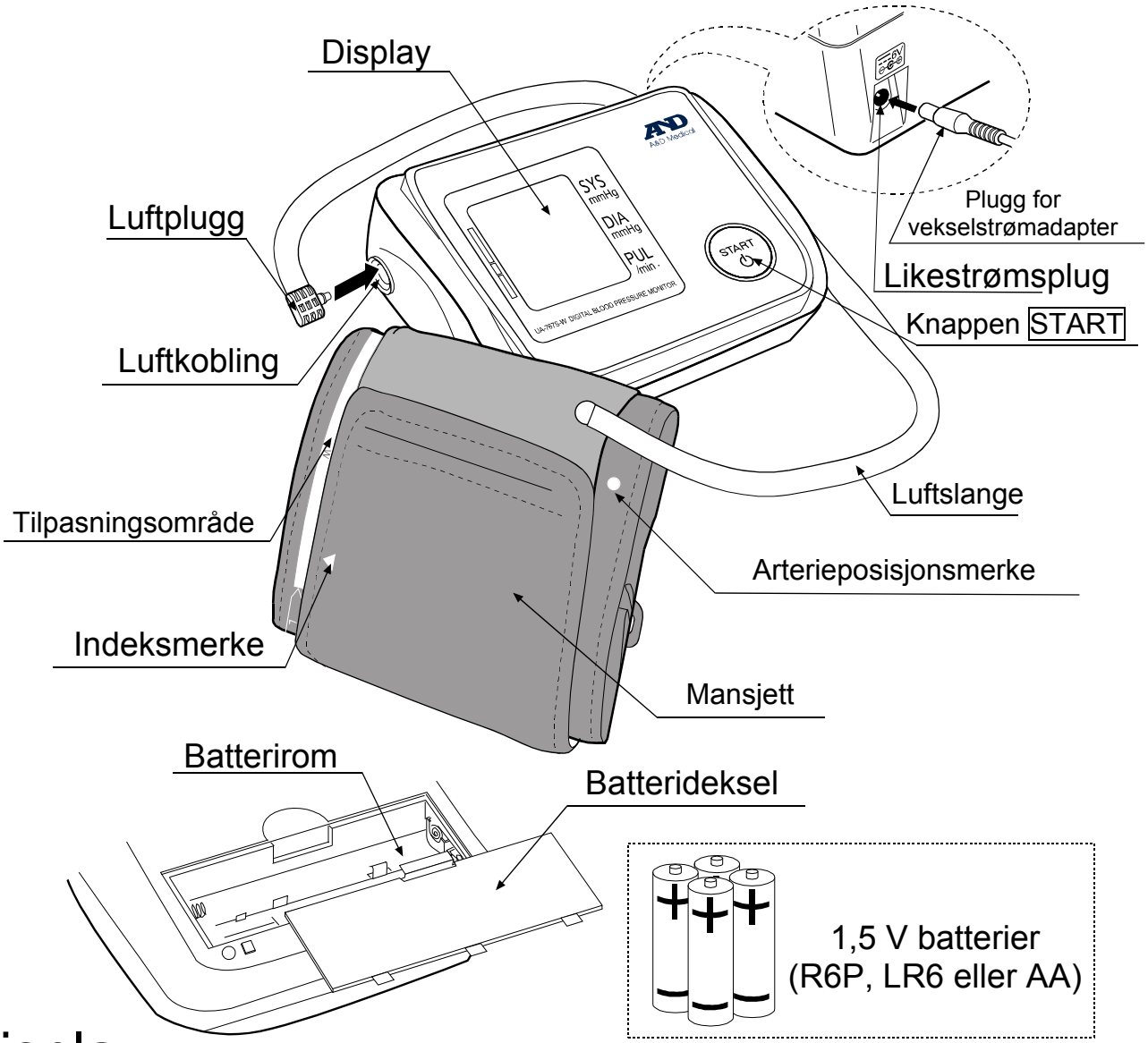
Kontraindikasjoner

Følgende punkter er forholdsregler for riktig bruk av enheten.

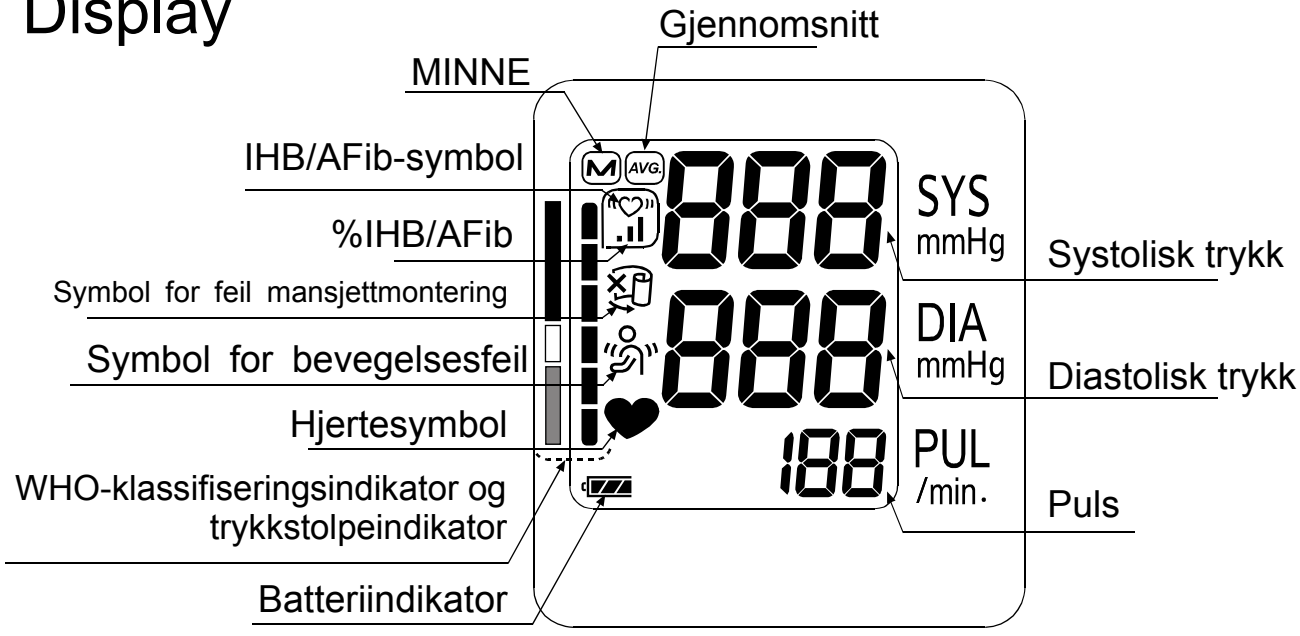
- ❑ Mansjetten må ikke festes på armen hvis annet medisinsk elektrisk utstyr er satt på. Det kan føre til at utstyret ikke fungerer som det skal.
- ❑ Personer som har alvorlig nedsatt blodomløp i armen, må rådføre seg med lege før enheten brukes, for å unngå medisinske problemer.
- ❑ Du må ikke stille diagnose på deg selv eller starte behandling på grunnlag av måleresultatene. Rådfør deg alltid med en lege for å få evaluert resultatene og behandlingen.

- ❑ Mansjetten må ikke settes på en arm med et åpent sår.
- ❑ Mansjetten må ikke settes på en arm som brukes til intravenøst drypp eller blodoverføring. Det kan forårsake personskade eller ulykker.
- ❑ Ikke bruk enheten på steder der det finnes brannfarlig gass, for eksempel anestesigass. Det kan forårsake eksplosjon.
- ❑ Ikke bruk enheten i oksygenanrikede miljøer, for eksempel oksygentrykkammer eller oksygentelt. Det kan forårsake brann eller eksplosjon.

Identifisering av deler



Display



Symboler

Trykte symboler på enhetens etui

Symboler	Funksjon/betydning
⏻	Standby og slå på enheten.
SYS	Systolisk blodtrykk i mmHg
DIA	Diastolisk blodtrykk i mmHg
PUL	Puls per minutt
⊕ R6(LR6,AA) ⊖	Veiledning for batteriinstallasjon
⎓	Likestrøm
	Type BF: Enheten, mansjetten og slangen er konstruert for å gi spesiell beskyttelse mot elektrisk støt.
CE 0123	Symbol for EC-direktivet for medisinsk utstyr
EC REP	EU-representant
	Produsent
2014 	Produksjonsdato
IP	Internasjonalt beskyttelsessymbol
	WEEE-merke
SN	Serienummer
	Se bruksanvisningen/veiledningsheftet
⊖ C ⊕	Likestrømspluggens polaritet
	Holdes tørt

Symboler som vises på displayet

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
	Vises mens måling pågår. Blinker når puls er registrert.	Målingen pågår. Sitt så stille som mulig.
	IHB/AFib-symbol Vises hvis uregelmessig hjerterytme registreres. Kan tennes hvis enheten registrerer svært lett vibrasjon, for eksempel ved skjelving eller risting.	———
	Vises hvis enheten registrerer at kroppen eller armen har bevegd seg.	Måleren kan vise feil verdi. Foreta en ny måling. Sitt stille mens målingen pågår.

Symboler

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
	Vises under måling hvis mansjetten sitter løst	Måleren kan vise feil verdi. Sett på mansjetten på riktig måte, og foreta en ny måling.
	Registrert IHB/AFib-verdi i minnet $\%IHB/AFib = \frac{\text{Antall registrerte IHB/AFib-forekomster i minnet}}{\text{Totalt antall}} \times 100\ [\%]$	———
	Tidligere målinger lagret i MINNET.	———
	Gjennomsnittsdata	———
	FULLT BATTERI Batteristrømindikatoren under måling.	———
	LAVT BATTERINIVÅ Symbolet blinker når batterinivået er lavt.	Erstatt alle batteriene med nye batterier når symbolet blinker.
Err	Ustabilt blodtrykk på grunn av bevegelse under måling.	Foreta en ny måling. Sitt helt stille mens målingen pågår.
	Forskjellen mellom systolisk og diastolisk verdi er mindre enn 10 mmHg.	Sett på mansjetten på riktig måte, og foreta en ny måling.
	Trykkverdien økte ikke under oppblåsingen.	
Err CUF	Mansjetten sitter ikke som den skal.	
E	PUL-DISPLAYFEIL Pulsen ble ikke registrert på riktig måte.	
Err E	Intern feil i blodtrykksmåleren	Ta ut batteriene og trykk på knappen START, og sett deretter inn batteriene igjen. Kontakt forhandleren hvis feilen vedvarer.
Err 9		

Driftsmodus

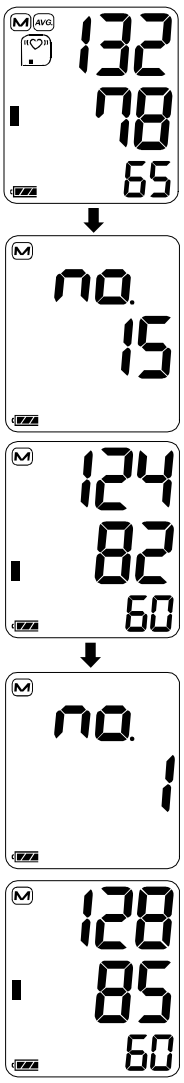
1. Normal måling

Trykk på knappen START. Blodtrykket måles, og informasjonen lagres i minnet. Enheten kan lagre de siste 60 målingene i minnet.

2. Hente frem data

Hvis ingenting vises, trykker du og holder inne knappen START.

Trykk på og hold inne knappen START i standby ➡



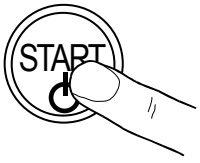
Slipp knappen når gjennomsnittsverdiene vises.

Verdienes nummer og de lagrede verdiene vises automatisk i rekkefølge fra den siste målingen.

Se flere detaljer om fremhenting av data i ”Hente frem data fra minnet“.

3. Slette alle lagrede verdier i minnet

Slå av enheten ved å holde inne knappen START til “CLr no” vises.
Velg “CLr YES” for å slette verdiene.
Verdiene slettes når symbolet M blinker.
Enheten slås av automatisk.



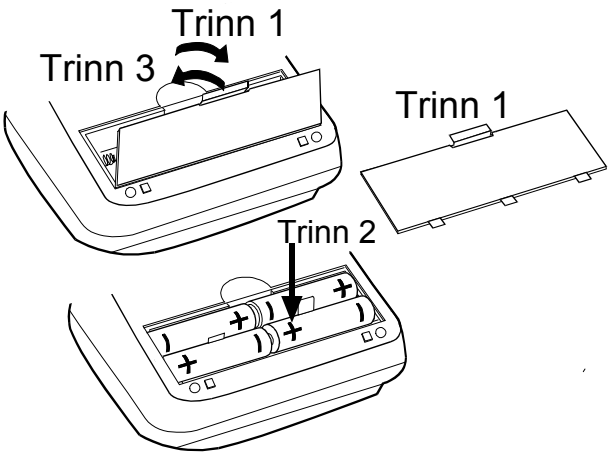
4. Målinger med ønsket systolisk trykk

Se informasjon om måling med ønsket systolisk trykk på side 15.

Bruke måleren

Sette inn/skifte batterier

1. Fjern batteridekselet.
2. Fjern de brukte batteriene, og sett inn nye batterier i batterirommet som vist. Pass på riktig polaritet (+ og -).
   Bruk bare R6P, LR6 eller AA-batterier.
3. Sett på batteridekselet.



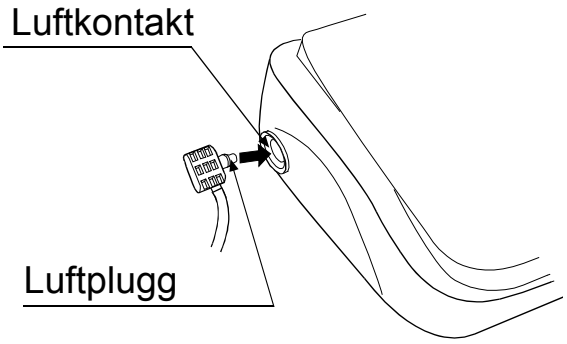
FORSIKTIG

- ❑ Sett batteriene inn i batterirommet som vist. Enheten fungerer ikke hvis batteriene settes inn feil.
- ❑ Når (symbol for LAVT BATTERINIVÅ) blinker på displayet, må alle batteriene erstattes med nye. Unngå å blande gamle og nye batterier. Det kan forkorte batterienes levetid eller føre til at enheten ikke fungerer som den skal.
  Slå av enheten og vent minst to sekunder før batteriene skiftes.
  Hvis symbolet (symbol for LAVT BATTERI) vises også etter at batteriene er skiftet, foretar du en blodtrykksmåling. Det kan være at enheten registrerer de nye batteriene når målingen foretas.
- ❑ (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) vises ikke hvis batteriene er helt utladet.
- ❑ Batterilevetiden varierer avhengig av omgivelsestemperatur, og kan forkortes i lave temperaturer. Fire nye LR6-batterier varer vanligvis ett år ved måling to ganger hver dag.
- ❑ Bruk bare den spesifiserte batteritypen. Batteriene som følger med enheten er ment for testing av målerens funksjon, og kan ha begrenset levetid.
- ❑ Ta ut batteriene hvis enheten ikke skal brukes på en lang stund.
  Batteriene kan lekke og føre til funksjonsfeil.

Bruke måleren

Koble til luftslangen

Sett luftpluggen bestemt inn i luftkontakten.



Koble til strømadapteren

Sett strømadapterpluggen inn i likestrømskontakten.
Koble deretter strømadapteren til en stikkontakt.



- ❑ Bruk den spesifiserte strømadapteren. (Se side 22.)
- ❑ Hold i støpselet når strømadapteren trekkes ut av stikkontakten.
- ❑ Hold i adapterpluggen når strømadapteren trekkes ut av måleren.

Bruke måleren

Velge riktig mansjettstørrelse

Det er viktig å bruke riktig mansjettstørrelse for å oppnå riktige målinger. Hvis mansjetten ikke har riktig størrelse, kan målingen vise feil blodtrykksverdi.

- ❑ Armstørrelsen er trykt på hver mansjett.
- ❑ Indeksmerket ▲ og festeområdet på mansjetten viser om du bruker riktig mansjett. (Se "Trykte symboler på mansjetten" på neste side)
- ❑ Hvis indeksmerket ▲ er utenfor området, må du kontakte den lokale forhandleren for å få kjøpt en ny mansjett.
- ❑ Mansjetten er en forbruksartikkel. Kjøp en ny hvis den blir slitt.

Armstørrelse	Anbefalt mansjettstørrelse	Katalognummer
31 cm til 45 cm	Stor mansjett for voksne	CUF-F-LA
22 cm til 42 cm	Universalmansjett	CUF-I
22 cm til 32 cm	Mansjett for voksne	CUF-F-A

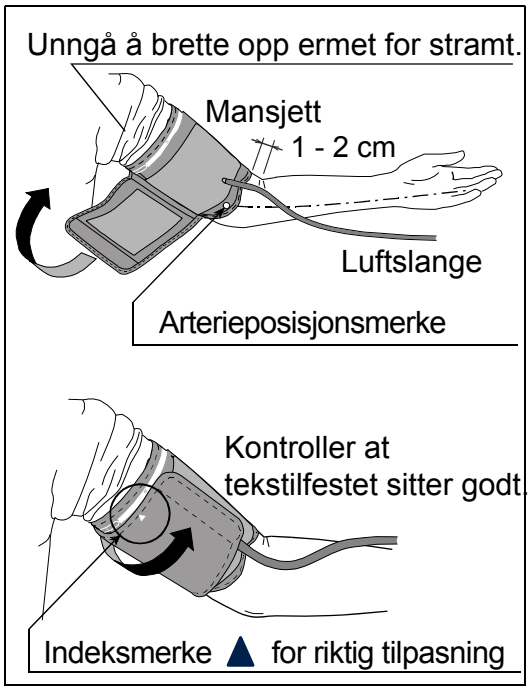
Armstørrelse: Armens omkrets ved biceps.
Merk: UA-767S-W er ikke ment for bruk med liten mansjett.

Sette på mansjetten

1. Legg mansjetten rundt overarmen, om lag 1-2 cm over innsiden av albuen, som vist.
   Legg mansjetten rett på huden. Klær mellom mansjetten og huden kan føre til svakt pulssignal og gi feil måleresultat.

2. Hvis blodomløpet i overarmen hindres av at ermet brettes for stramt, kan det føre til unøyaktige måleverdier.

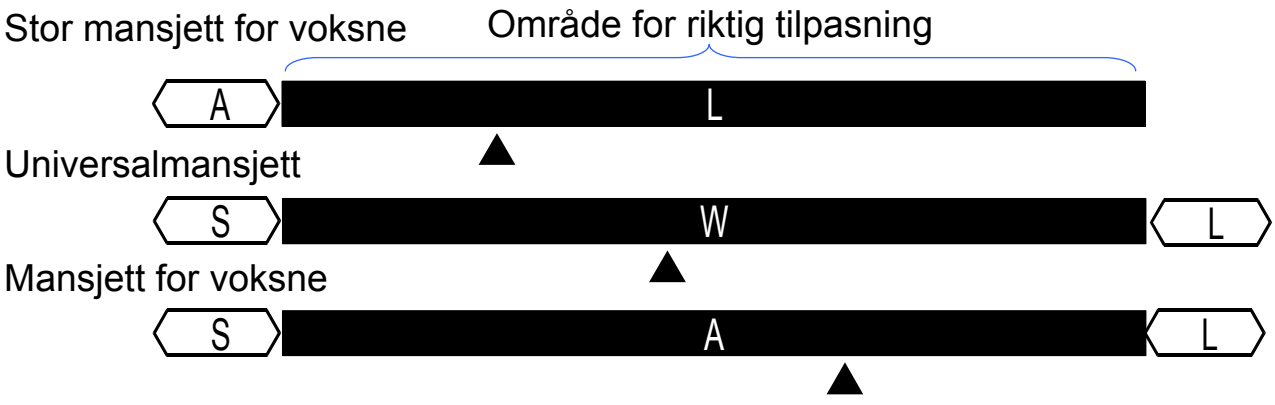
3. Kontroller at indeksmerket ▲ er innenfor området for riktig tilpasning.



Bruke måleren

Trykte symboler på mansjetten

Symboler	Funksjon/betydning	Anbefalt tiltak
●	Arterieposisjonsmerke	Plasser merket ● på arterien i overarmen eller på linje med ringfingeren på innsiden av armen.
▲	Indeksmerke	———
REF	Katalognummer	———
A	Riktig tilpasning for mansjett for voksne. Trykt på mansjetten for voksne.	———
L	Over området trykt på mansjetten for voksne og universalmansjetten.	Bruk den store mansjetten for voksne i stedet for mansjetten for voksne eller universalmansjetten.
W	Riktig tilpasning for universalmansjetten. Trykt på universalmansjetten.	———
L	Riktig tilpasning for den store mansjetten for voksne. Trykt på den store mansjetten for voksne.	———
S	Under området trykt på mansjetten for voksne og universalmansjetten.	———
A	Under området trykt på den store mansjetten for voksne.	Bruk mansjetten for voksne i stedet for den store mansjetten for voksne.
LOT	Lot-nummer	———



Bruke måleren

Foreta nøyaktige målinger

For mest mulig nøyaktige blodtrykksmålinger:

- ❑ Sitt komfortabelt på en stol. Hvil armen på bordet. Ikke kryss bena. Hold føttene flatt på gulvet, og hold ryggen rett.
- ❑ Slapp av i om lag fem til ti minutter før målingen.
- ❑ Plasser midten av mansjetten på høyde med hjertet.
- ❑ Sitt stille og unngå å snakke under målingen.
- ❑ Unngå å måle like etter fysiske anstrengelser eller et bad. Hvil i 20 til 30 minutter før målingen foretas.
- ❑ Prøv å måle blodtrykket på samme tidspunkt hver dag.

Måling

Det er normalt at mansjetten føles svært stram mens målingen pågår. (Det er ingen grunn til bekymring.)

Etter målingen

Etter målingen trykker du på knappen START for å slå av enheten.
Fjern mansjetten og noter verdiene.

Merk: Enheten slås av automatisk om lag ett minutt etter målingen.
Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.

Målinger

Se “Merknader for nøyaktig måling“ på neste side før målingen foretas.

Normal måling

1. Sett mansjetten på armen (helst venstre arm). Sitt stille mens målingen pågår.

2. Trykk på knappen START.
   Alle displaysegmenter vises.
   Null (0) vises, og blinker kort.
   Displayet endres som vist i illustrasjonen til høyre når målingen begynner. Oppblåsing av mansjetten starter. Det er normalt at mansjetten føles svært stram. En trykkindikator vises på venstre side av mansjetten mens oppblåsingen pågår.

   Merk: Hvis du ønsker å stoppe oppblåsingen på noe tidspunkt, kan du trykke på knappen START igjen.

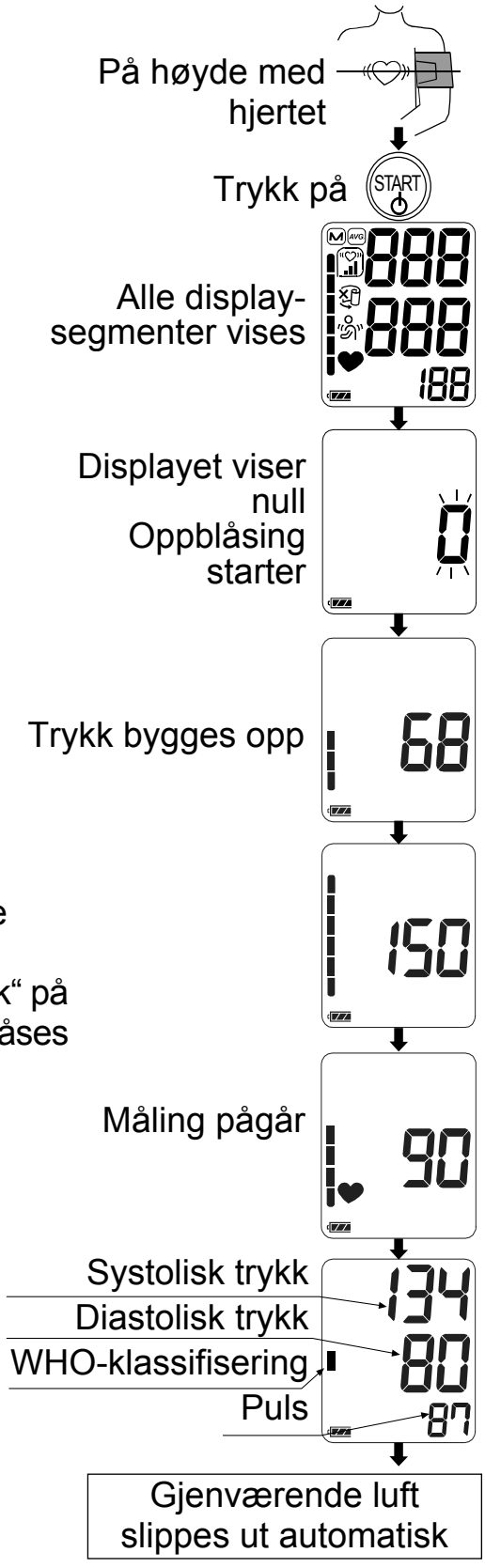
3. Når oppblåsingen er fullført, slippes luft ut automatisk, og ♥ (hjertesymbolet) blinker for å indikere at målingen pågår. Symbolet blinker med hvert hjerteslag så snart pulsen er registrert.

   Merk: Hvis enheten ikke oppnår riktig trykk, begynner enheten automatisk å blåse opp mansjetten igjen.
   Se “Målinger med ønsket systolisk trykk“ på neste side for å unngå at mansjetten blåses opp på nytt.

4. Når målingen er fullført, vises systolisk og diastolisk trykkverdi, samt puls. Gjenværende luft slippes ut av mansjetten, og den tømmes helt.

5. Trykk på knappen START for å slå av enheten. Enheten slås av automatisk etter ett minutt uten betjening.

Merk: Vent minst tre minutter mellom målinger på samme person.



Målinger

Målinger med ønsket systolisk trykk

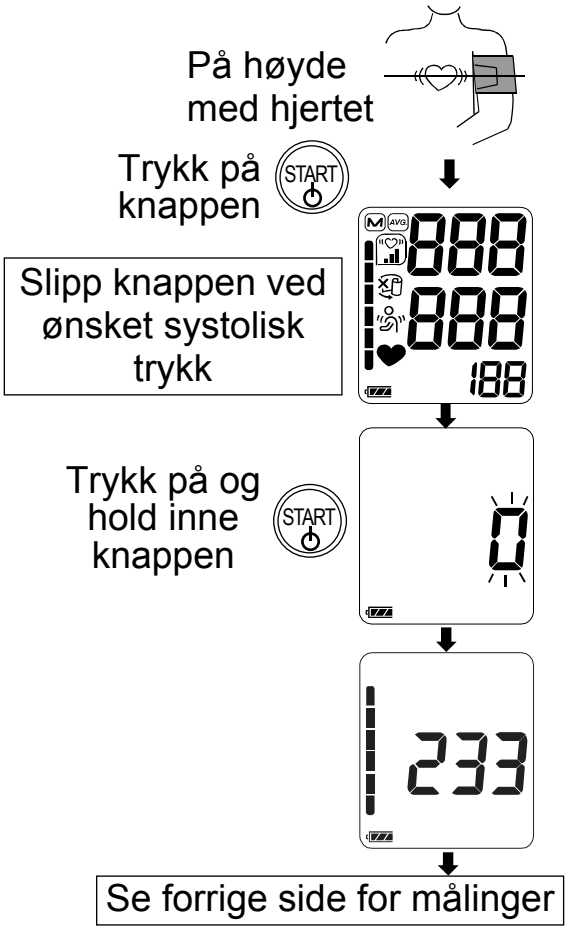
UA-767S-W er konstruert for å registrere puls og blåse opp mansjetten til systolisk trykk automatisk.
Bruk denne metoden hvis mansjetten blåses opp igjen flere ganger eller hvis resultatene ikke vises selv om trykket faller til 20 mmHg eller mindre.

1. Sett mansjetten på armen på høyde med hjertet (helst venstre arm).

2. Trykk på knappen START.

3. Når tallet null blinker, trykker du på og holder inne knappen START til et tall som er om lag 30 til 40 mmHg høyere enn forventet systolisk trykk vises.

4. Når ønsket verdi nås, slipper du knappen START for å starte målingen. Fortsett å måle blodtrykket som beskrevet på neste side.



Se forrige side for målinger

Merknader for nøyaktig måling

- ❑ Sitt i en komfortabel stilling. Legg armen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
- ❑ Slapp av i om lag fem til ti minutter før målingen. Hvis du er følelsesmessig opphisset eller nedtrykt, vil målingen gjenspeile dette stresset som en høyere (eller lavere) blodtrykksverdi enn normalt, og pulsverdien vil vanligvis være høyere.
- ❑ En persons blodtrykk varierer hele tiden, avhengig av hva personen gjør og hva personen har spist. Det du drikker kan ha sterk og rask virkning på blodtrykket.
- ❑ Enhetens målinger er basert på pulsen. Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
- ❑ Hvis enheten registrerer en unormal tilstand, stoppes målingen og et feilsymbol vises. Se beskrivelse av symbolene på side 7.

- ❑ Enheten er kun ment for å brukes av voksne. Rådfør deg med legen din før enheten brukes på et barn. Barn skal ikke bruke enheten uten tilsyn.
- ❑ Den automatiske blodtrykksmålerens funksjon kan bli påvirket av høy temperatur, fuktighet eller høyde over havet.

Hente frem data fra minnet

Merk: Enheten lagrer de siste 60 målingene i minnet.

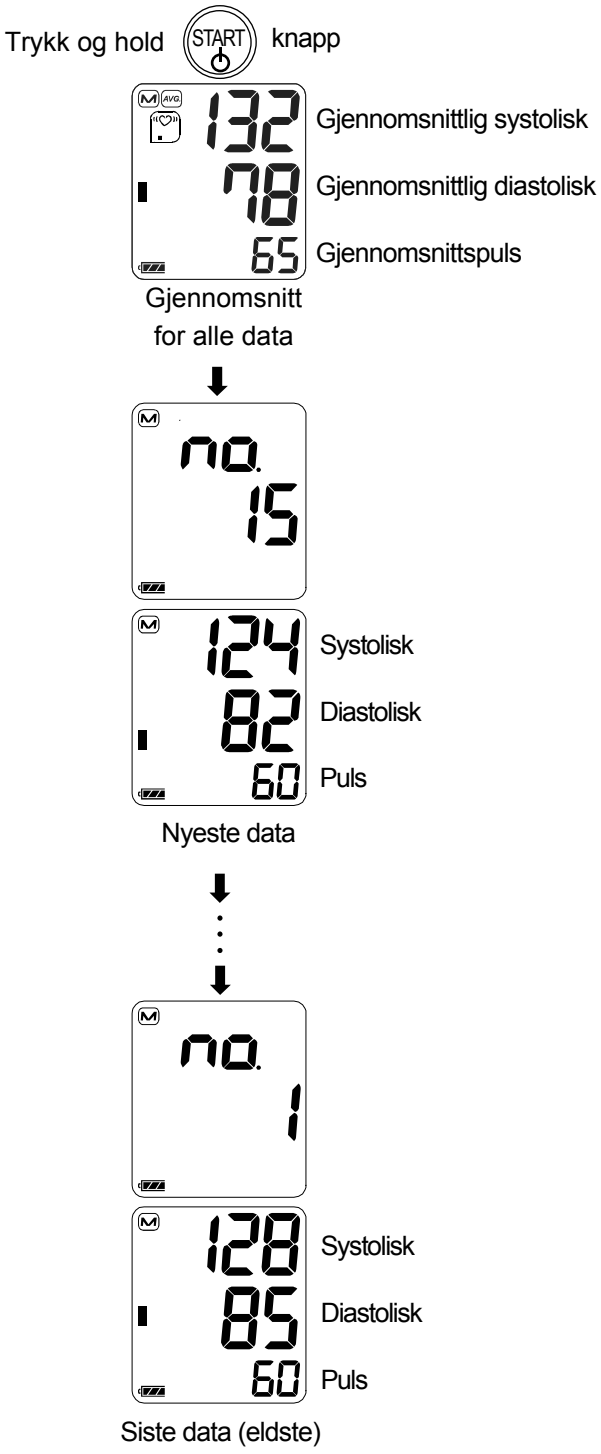
1. Hvis ingenting vises, trykker du og holder inne knappen START for å hente frem lagrede data.

2. Slipp knappen når gjennomsnittsverdiene vises.

3. Verdienes nummer og de lagrede verdiene vises automatisk i rekkefølge fra den siste målingen.

4. Displayet slås av automatisk når alle data er vist.

Merk: Hvis du trykker på knappen START under visning av data i minnet, slås enheten av.



Hva er IHB/AFib-indikatoren?

Hvis måleren registrerer uregelmessig hjerterytme under målingen, vises IHB/AFib-indikatoren på displayet sammen med måleverdiene.

Merk: Vi anbefaler at du kontakter din lege hvis IHB/AFib-indikatoren vises ofte.

Hva er AFib?

Hjertet trekkes sammen på grunn av elektriske signaler som oppstår i hjertet, og som sender blod gjennom kroppen. Atrieflimmer (AFib) oppstår når det elektriske signalet i hjertets forkammer blir forvirret, og fører til forstyrrelser i pulsintervallene. AFib kan føre til at blod blir stående stille i hjertet, noe som kan føre til at det dannes blodpropper. Dette er en årsak til slag og hjerteanfall.

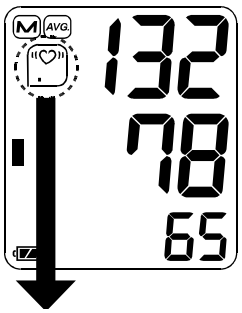
%IHB/AFib

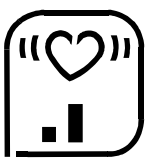
%IHB/AFib vises som frekvensen av den registrerte IHB/AFib-verdien. IHB/AFib kan ikke bare registrere støy, som fysisk bevegelse, men også uregelmessig hjerterytme. Derfor anbefaler vi at du kontakter legen din hvis %IHB/AFib-nivået er høyt.

$$\%\text{IHB/AFib} = \frac{\left(\text{Antall registrerte IHB/AFib-forekomster i minnet}\right)}{\left(\text{Totalt antall}\right)} \times 100\ [\%]$$

Visning av %IHB/AFib: %IHB/AFib vises når gjennomsnittsverdiene vises. (Se “2. Hente frem data“ i “Driftsmodus“)
%IHB/AFib vises ikke hvis antall verdier i minnet er seks eller lavere.

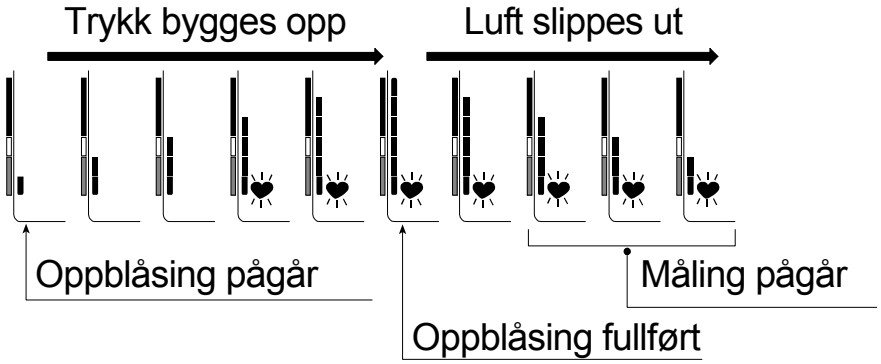
Visning av gjennomsnittsverdier



Nivå 0 %IHB/AFib=0	Nivå 1 %IHB/AFib=1 - 9	Nivå 2 %IHB/AFib=10 - 24	Nivå 3 %IHB/AFib=25 - 100
Vises ikke			

Trykkstolpeindikator

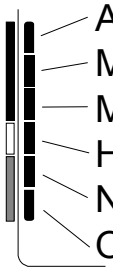
Indikatoren overvåker fremdriften i trykket under måling.



WHO-klassifiseringsindikator

Hvert segment i stolpeindikatoren samsvarer med blodtrykksklassifiseringen fra WHO (Verdens helseorganisasjon), som er beskrevet på neste side.

WHO-klassifiseringsindikator



▮ : Indikatoren viser et segment basert på gjeldende data, som samsvarer med WHO-klassifiseringen.

Eksempel:



Moderat hypertensjon



Mild hypertensjon



Høy normal

Om blodtrykk

Hva er blodtrykk?

Blodtrykk er kraften som blodet utøver mot veggene i arteriene. Systolisk trykk forekommer når hjertet trekker seg sammen. Diastolisk trykk forekommer når hjertet utvider seg. Blodtrykk måles i mm kvikksølv (mmHg). Det naturlige blodtrykket til en person representeres av det grunnleggende trykket, som måles tidlig om morgenen mens man fortsatt hviler, og før man spiser.

Hva er hypertensjon, og hvordan kan det kontrolleres?

Hypertensjon er unormalt høyt blodtrykk i arteriene. Ubehandlet kan det forårsake mange helseproblemer, inkludert slag og hjerteanfall. Hypertensjon kan kontrolleres ved å endre livsstil, unngå stress, samt ved medisinering under tilsyn av en lege.

For å forebygge hypertensjon eller holde det under kontroll:

- ❑ Ikke røyk
- ❑ Reduser inntaket av salt og fett
- ❑ Hold riktig vekt
- ❑ Mosjoner regelmessig
- ❑ Få utført regelmessige helsekontroller

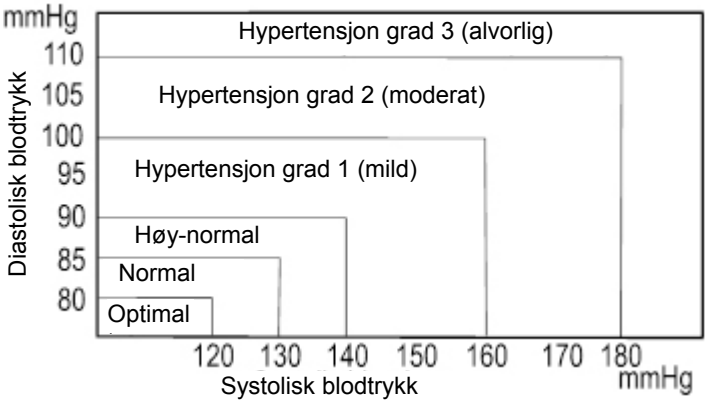
Hvorfor måle blodtrykket hjemme?

Hvis blodtrykket måles ved en klinikk eller et legekontor, kan det føre til uro, som gir høyere verdier, 25 til 30 mmHg høyere enn det som måles hjemme. Måling hjemme reduserer virkningen av ekstern påvirkning på blodtrykkverdiene, er et supplement til legens verdier, og gir en mer nøyaktig og fullstendig blodtrykkshistorikk.

WHOs klassifisering av blodtrykk

Diagrammet viser standarder for evaluering av høyt blodtrykk uten hensyn til alder, er utarbeidet av Verdens helseorganisasjon (WHO).

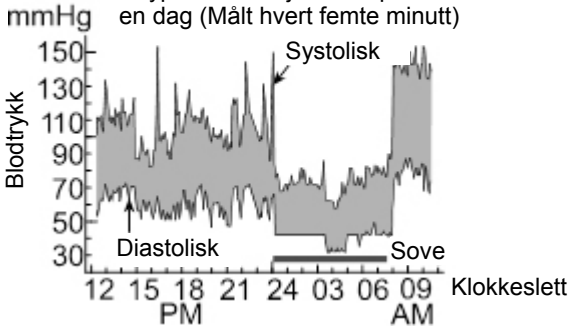
Referansemateriell, Journal of Hypertension 1999, vol. 17 nr.2



Variasjoner i blodtrykket

Blodtrykket til en person varierer sterkt på dags- og sesongbasis. Det kan variere med 30 til 50 mmHg på grunn av ulike tilstander i løpet av dagen. Hos personer med høyt blodtrykk er variasjonene enda større. Blodtrykket stiger normalt ved arbeid eller aktivitet, og faller til det laveste nivået mens man sover. Vær derfor ikke for bekymret over resultatene i en enkeltmåling. Foreta målinger på samme tidspunkt hver dag med fremgangsmåten som er beskrevet i denne håndboken for å finne ditt normale blodtrykk. Regelmessige avlesninger gir mer omfattende blodtrykkshistorikk. Pass på å notere dato og klokkeslett når du noterer blodtrykket. Rådfør deg med legen din for å tolke blodtrykkverdiene dine.

Typiske variasjoner i løpet av en dag (Målt hvert femte minutt)



Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Anbefalt tiltak
Ingenting vises på displayet selv om enheten er slått på.	Batteriene er utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
	Batteripolene vender ikke riktig vei.	Installer batteriene igjen med pluss- og minuspolene som angitt på batterirommet.
Mansjetten blåses ikke opp.	Batterispenningen er for lav. (Symbolet for LAVT BATTERINIVÅ) blinker. Symbolet vises ikke hvis batteriene er helt utladet.	Erstatt alle batteriene med nye batterier.
Enheten måler ikke blodtrykket. Verdiene er for høye eller for lave.	Mansjetten sitter ikke som den skal.	Sett mansjetten riktig på.
	Du har bevegd på armen under målingen.	Pass på å sitte helt stille og unngå å snakke under målingen.
	Mansjettens posisjon er ikke riktig.	Sitt komfortabelt og stille. Legg armen på et bord med håndflaten vendt opp og mansjetten på høyde med hjertet.
	_____	Hvis du har svært svak eller uregelmessig puls, kan det være vanskelig for enheten å fastslå blodtrykket ditt.
Annet	Verdien avviker fra verdien som er målt ved en klinikk eller et legekontor.	Se “Hvorfor måle blodtrykket hjemme?“.
	_____	Ta ut batteriene. Sett inn batteriene igjen på riktig måte, og foreta en ny måling.

Merk: Kontakt forhandleren hvis tiltakene som er beskrevet over ikke løser problemet. Ikke prøv å åpne eller reparere dette produktet. Alle forsøk på å gjøre det fører til at garantien blir ugyldig.

Vedlikehold

Enheten må ikke åpnes. Den inneholder skjøre elektriske komponenter og en intrikat luftenhet som kan bli skadet. Hvis problemet ikke kan utbedres ved å følge instruksjonene for feilsøking, kontakter du den lokale forhandleren eller vår kundeserviceavdeling. Kundeservice hos A&D tilbyr teknisk informasjon, reservedeler og enheter til autoriserte forhandlere.
Enheten er designet og fremstilt for å vare lenge. Det anbefales imidlertid å få enheten kontrollert annethvert år for å sikre riktig funksjon og presisjon. Kontakt den lokale autoriserte forhandleren eller A&D for å få utført vedlikehold.

Tekniske spesifikasjoner

Type	UA-767S-W
Målemetode	Oscillometrisk måling
Måleområde	Pressure: 0 - 299 mmHg Systolisk trykk: 60 - 279 mmHg Diastolisk trykk: 40 - 200 mmHg Puls: 40 - 180 hjerteslag / minutt
Målepresisjon	Trykk: ±3 mmHg Puls: ±5%
Strømforsyning	4 x 1,5 V batterier (R6P, LR6 eller AA) eller strømadapter (TB-233C) (ikke inkludert)
Antall målinger	Ca. 700 ganger LR6 (alkaliske batterier) Ca. 200 ganger R6P (manganbatterier) Ved trykkverdi 180 mmHg, romtemperatur 23 °C.
Klassifisering	Internt drevet ME-utstyr (forsyning med batterier) / klasse II (forsyning med strømadapter) Kontinuerlig driftsmodus
Klinisk test	Ifølge ISO81060-2：2013 I den kliniske valideringsstudien ble K5 brukt på 85 forsøkspersoner for å fastslå diastolisk blodtrykk.
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Minne	Siste 60 målinger
Driftsvilkår	+10 til +40 °C / 15 til 85 % RH / 800 til 1060 hPa
Transport- / lagringsvilkår	-20 til +60 °C / 10 til 95 % RH / 700 til 1060 hPa
Mål	Ca. 140 [B] x 60 [H] x 105 [D] mm
Vekt	Ca. 245 g ekskludert batterier
Inntrengningsbeskyttelse	Enhet: IP20

Anvendt del Mansjett Type BF 

Levetid Enhet: 5 år (ved bruk seks ganger daglig)
Mansjett: 2 år (ved bruk seks ganger daglig)
Strømadapter: 5 år (ved bruk seks ganger daglig)

Strømadapter (tilbehør)

Adapteren brukes til å koble enheten til en strømkilde i boligen. Kontakt den lokale A&D-forhandleren for anskaffelse. Strømadapteren må inspiseres eller skiftes periodisk.

TB-233C Kontakt den lokale A&D-forhandleren for anskaffelse.
Strømadapteren må inspiseres eller skiftes periodisk.

Trykte symboler på strømadapteren

Symboler	Funksjon/betydning
	Kun for bruk innendørs
	Enhet i klasse II
	Termisk sikring
	Sikring
	Symbol for EC-direktivet
	Symbol for EAC-sertifisering
	Vekselstrømadapterpluggens polaritet

Tilbehør som selges separat

Mansjett

Katalognummer	Mansjettstørrelse	Armstørrelse
CUF-F-LA	Stor mansjett for voksne	31 cm til 45 cm
CUF-I	Universalmansjett	22 cm til 42 cm
CUF-F-A	Mansjett for voksne	22 cm til 32 cm

Armstørrelse: Armens omkrets ved biceps.

Vekselstrømadapter

Katalognummer	Plugg (utløpstype)
TB-233C	Type C

Merk: Spesifikasjonene kan endres uten varsel.
IP-klassifisering er innkapslingens beskyttelsesgrad i henhold til IEC 60529. Denne enheten er beskyttet mot faste gjenstander med 12 mm diameter og større, for eksempel fingre. Denne enheten er ikke vanntett.

NOTATER

A&D Company, Ltd.
1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

EC REP **Emergo Europe B.V.**
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

A&D INSTRUMENTS LIMITED
Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D ENGINEERING, INC.
1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

A&D AUSTRALASIA PTY LTD
32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

OOO A&D RUS ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"
121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17
(Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17)
тел.: [7] (495) 937-33-44 факс: [7] (495) 937-55-66

A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd 爱安德技研贸易（上海）有限公司
中国 上海市浦东新区浦东大道138号永华大厦21楼A室 邮编200120
(21F Room A, Majesty Building, No.138 Pudong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, 200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED ऐ&डी इन्स्ट्रूमेन्ट्स इण्डिया प्रा0 लिमिटेड
509, उद्योग विहार , फेस –5, गुडगांव – 122016, हरियाणा , भारत
(509, Udyog Vihar, Phase–Ⅴ, Gurgaon – 122 016, Haryana, India)
फोन : 91–124–4715555 फैक्स : 91–124–4715599

CE 0123